

TARIFFA COMUNE L



Lezioni di danza, ginnastica e balletto

Questa tariffa ha per oggetto le esecuzioni musicali relative alle lezioni di danza, ginnastica e balletto.

La tariffa riguarda i diritti d'autore sulla musica (Diritti dei compositori, dei parolieri e degli editori) e i cosiddetti diritti di protezione affini (Diritti degli interpreti e dei produttori) amministrati da SWISSPERFORM. La SUISA è rappresentante di SWISSPERFORM.

1. Come viene calcolato il prezzo per la musica?

L'indennità viene calcolata in funzione della **tipologia del corso** e del **numero di lezioni**. Bisogna quindi valutare se si tratta di **corsi di danza o di ginnastica** oppure di **corsi di balletto (danza scenica classica)**. L'importo è costituito da un'indennità per l'utilizzazione dei diritti d'autore nonché – nel caso in cui la musica non venga suonata dal vivo, per es. al pianoforte – da un'indennità per i diritti di protezione affini.

1.1. Per i corsi di danza o ginnastica

Concerne tutti i generi di corsi di movimento corporeo accompagnati da musica, come per es. il ballo di coppia o quello individuale, la danza scenica moderna, l'aerobica, la zumba, lo spinning, ecc.

L'indennità per i diritti d'autore ammonta a **CHF –.985 per lezione**. Se la musica viene utilizzata per **meno della metà della durata di una lezione**, l'indennità ammonta a **CHF –.4925**.

Per l'utilizzo di CD, MP3, streaming playlists, ecc. durante la lezione, va versata **un'indennità supplementare per i diritti di protezione affini pari a CHF –.295** per lezione. Se utilizzate registrazioni di questo tipo per meno della metà della durata di una lezione, l'indennità per i diritti di protezione affini ammonta a CHF –.1475.

1.2. Per i corsi di balletto

Per le lezioni di danza scenica classica l'indennità per i diritti d'autore ammonta a **CHF –.4925 per lezione**.

Per l'utilizzo di CD, MP3, streaming playlists, ecc. durante la lezione, va versata **un'indennità supplementare per i diritti di protezione affini pari a CHF –.295** per lezione. Se utilizzate registrazioni di questo tipo per meno della metà della durata di una lezione, l'indennità per i diritti di protezione affini ammonta a CHF –.1475.

1.3. Come lezioni s'intendono:

blocchi di lezione a sé stanti fino a una durata massima di 90 minuti con almeno un partecipante.

1.4. L'indennità minima per fattura ammonta a:

per i diritti d'autore:	CHF 23.08
per i diritti di protezione affini:	CHF 6.92

2. Sono previsti ribassi?

I clienti che stipulano con la SUISA un **contratto** che copra tutte le loro utilizzazioni in base a questa tariffa, e che adempiono alle relative condizioni, beneficiano di un **ribasso del 10%**.

Le associazioni svizzere di clienti che riscuotono le indennità presso tutti i loro membri trasmettendole interamente alla SUISA, e che si assumono il rischio delcredere, hanno diritto a un **ribasso supplementare del 25%**, se adempiono alle condizioni del relativo contratto.

3. Devo fornire alla SUISA gli elenchi della musica utilizzata?

La SUISA rinuncia a tali elenchi, a patto che non siano espressamente previsti dall'autorizzazione.

4. Cos'altro è necessario osservare?

Se oltre ai corsi di ballo si svolgono anche feste ai sensi della **tariffa comune Hb** (Esecuzioni musicali in occasione di manifestazioni danzanti e ricreative) o della **tariffa comune H** (Esecuzioni musicali per manifestazioni danzanti e ricreative *nell'industria alberghiera*), queste devono essere indennizzate separatamente. I dettagli relativi alle suddette tariffe possono essere desunti dalle relative note esplicative.